SOCLE COMMUN DE COMPÉTENCES

ET DE CONNAISSANCES

Protocole d'évaluation
du niveau A1 du CECRL
en ANGLAIS (fin de cycle 3)

LIVRET DE L'ENSEIGNANT

Groupe de travail LV-académique

PROTOCOLE D'ÉVALUATION DES COMPÉTENCES EN ANGLAIS

(Aide à l'évaluation du niveau A1 du CECRL)

Durant les cinq années d'apprentissage d'une langue vivante à l'école, l'élève doit acquérir les éléments fondamentaux de la langue pour construire une compétence de communication « élémentaire » définie par le **niveau A1** du Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).

Ce document qui permet de vérifier qu'un élève a bien atteint le niveau A1 en fin de CM2, a été élaboré par une équipe de conseillers pédagogiques et de professeurs de langues du 2nd degré des 3 départements de l'académie de Limoges, sous la direction de Madame Linol, IPR d'anglais.

Il a pour objectif de fournir des outils de validation du niveau A1 pour les 5 activités langagières définies dans les programmes en vigueur :

- **réagir et dialoguer**
- **parler en continu**
- **écouter et comprendre**
- **lire**
- **écrire**

Ce protocole fournit :

- **un livret de l'enseignant** comportant :
  - ⇒ La liste des compétences évaluées et les objectifs visés (cf. nouveau livret scolaire, palier 2 « maîtrise d'une langue vivante étrangère »)
  - ⇒ Le déroulé des épreuves avec la correction (en rouge) et les critères d'évaluation (codage type "J'ade" détaillé). Les parties enregistrées sont en vert.
- **un livret de l'élève** à photocopier (+ grille individuelle des résultats en fin de livret).
- **des documents en annexe** :
  1. **des fichiers mp3** pour la compréhension de l'oral et l'exercice de dictée (Ecrire). Remarque : On peut graver ces fichiers mp3 sur CD (demander éventuellement conseil aux CPD ou animateurs TICE).
  2. **Une grille de validation A1** (fiche individuelle à transmettre au collège),
  3. **Un tableau EXCEL** pour synthétiser les résultats et valider automatiquement le niveau A1 (à renvoyer aux CPD LV de chaque département).
  4. **Des images** format A4 pour les items « Réagir et dialoguer, RD2.1 et RD2.2 »

Dans le déroulé des épreuves, les consignes sont données mais elles peuvent être reformulées par le maître et explicitées au besoin. On peut gérer aussi l'écoute par des pauses du lecteur CD si nécessaire.

<u>La validation du niveau A1 se fera de la manière suivante</u> :

On comptabilise les **codes 1** pour chacune des 5 activités langagières.

Si l'élève obtient au moins **les 2/3 des codes 1** dans **chacune des 5 activités**, on considère qu'il a atteint le niveau A1.

Les objectifs sont ceux du **livret scolaire** paru au B.O. n°45 du 27-11-2008 et de la **grille de référence du Socle Commun** intitulée « pratique d'une langue étrangère » ayant servi à l'expérimentation du livret scolaire de compétences. (eduscol.education.fr/D0231/experimentation_livret.htm)

ÉVALUATION DU NIVEAU A1 du CECRL

(Les descripteurs de compétences sont issus du livret scolaire, palier 2, fin de CM2)

PARLER

1- RÉAGIR ET DIALOGUER

L'élève est capable de communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.		Code
R.D-1 – Communiquer, établir un contact social	Se présenter, saluer, demander des nouvelles	Exercice R.D-1.1
	Utiliser des formules de politesse élémentaires	Exercice R.D-1.2
R.D -2 – Répondre à des questions et en poser (sujets familiers ou besoins immédiats)	Poser des questions	Exercice R.D-2.1
	Répondre à des questions	Exercice R.D-2.2
R.D -3 - Epeler des mots familiers		Exercice R.D-3

2- PARLER EN CONTINU

L'élève est capable de s'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.	Code
P.C-1 - Reproduire (réciter) un modèle oral.	Exercice P.C-1
P.C-2 - Utiliser des expressions et des phrases proches d'un bon modèle oral.	Exercice P.C-2
P.C-3 Lire à haute voix et de manière expressive.	Exercice P.C-3

ÉCOUTER ET COMPRENDRE A L'ORAL

L'élève est capable de comprendre une intervention brève si elle est claire et simple.		Code
E.C-1 - Comprendre un message oral pour répondre à un besoin ou réaliser une tâche	Comprendre les consignes de classe.	Exercice E.C-1.1
	Suivre des instructions courtes et simples	Exercice E.C-1.2
E.C-2 - Comprendre des mots familiers, des expressions très courantes		Exercice E.C-2

LIRE

L'élève est capable de comprendre des textes courts et simples.	Code
L-1 - Comprendre des textes courts et simples en s'appuyant sur des éléments connus.	Exercice L -1
L-2- Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple.	Exercice L- 2.1 Exercice L- 2.2

ÉCRIRE

L'élève est capable de copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples.	Code
E-1 - Copier des mots isolés et des textes courts.	Exercice E -1
E-2 - Ecrire un message simple en s'appuyant sur un modèle.	Exercice E -2
E-3 - Renseigner un questionnaire, compléter une liste.	Exercice E -3
E-4 - Produire de manière autonome quelques phrases.	Exercice E- 3 (2ème codage)
E-5 – Ecrire sous la dictée des expressions connues.	Exercice E -5

PARLER

Pour l'expression orale en interaction ou en continu, il est nécessaire d'évaluer les élèves **un par un**, ce qui pose des problèmes d'organisation. Il est conseillé de **préparer auparavant l'épreuve avec la classe** et de **présenter les exercices** pour faciliter la passation et éviter le stress.
Le temps estimé pour les 8 exercices est d'environ 10 minutes par enfant, en acceptant des hésitations normales à ce niveau. En cas de difficulté évidente, il faut passer à la suite pour respecter ce timing.
L'épreuve peut se faire sur une ou plusieurs séances de langues. Les autres élèves seront occupés à des activités de réinvestissement, d'approfondissement, de recherche, ou un travail dans une autre discipline.
L'évaluation des productions se fera directement sur le livret de l'élève par un système de cases à cocher.

Réagir et dialoguer

Communiquer, au besoin avec des pauses pour chercher ses mots.

RD 1- Etablir un contact social

Ces exercices consistent à demander à l'élève quels mots, quelles expressions il utilise en anglais pour dire 5 formules de civilité. L'objectif est d'obtenir des formulations pertinentes prononcées dans un anglais suffisamment correct (pas francisé à outrance ou prononcé avec la phonie/graphie du français). On acceptera par exemple une erreur du type « h » mal prononcé en début de mot, ou mauvaise accentuation. On peut demander à l'élève de répéter, reformuler, de donner plusieurs façons de dire s'il les connaît, sachant qu'on valide la meilleure production.

RD 1.1 - Saluer, se présenter, demander des nouvelles, prendre congé

Consigne : « Tu dois dire en anglais ce qui est demandé.»

Relevé : Cocher la case si **la formulation proposée est pertinente et prononcée de façon proche d'un bon modèle oral**, surtout pas avec une déformation à la française.

Sais-tu dire ceci en anglais :	formulations possibles
Saluer, dire bonjour de deux façons	*Hello / Hi / good morning, afternoon, evening…/*
Dire ton nom, comment tu t'appelles	*My name is / My name's / I am… / I'm …*
Demander à quelqu'un comment il s'appelle	*What is your name? / What's your name?* *Who are you? / My name is ….and you ? I'm… and you ?*
Demander à quelqu'un comment il va	*How are you ?*
Dire au revoir	*Goodbye / bye / bye-bye…. / See you /….*

Critères de correction :
Code 1 : 4 à 5 formulations correspondant à ce qui est attendu avec une prononciation acceptable
Code 2 : 1 à 3 formulations pertinentes avec une prononciation acceptable
Code 9 : aucune expression attendue n'est formulée correctement (francisée)
Code 0 : absence de réponse

RD 1.2- Utiliser des formules de politesse élémentaires

Consigne : « Tu dois dire en anglais ce qui est demandé.»

Relevé : Cocher la case si **la formulation proposée est pertinente et prononcée de façon proche d'un bon modèle oral**, surtout pas avec une déformation à la française.

Sais-tu dire ceci en anglais :	formulations possibles
merci	*thank you / thanks*
excusez-moi, pardon….	*excuse me / (I'm) sorry*
s'il te plaît, s'il vous plaît	*please*
Je ne sais pas	*I don't know*
Répétez, répète	*repeat / repeat please / again (please)*

Critères de correction :
Code 1 : 4 à 5 formulations correspondant à ce qui est attendu avec une prononciation acceptable
Code 2 : 1 à 3 formulations pertinentes avec une prononciation acceptable
Code 9 : aucune expression attendue n'est formulée correctement (francisée)
Code 0 : absence de réponse

RD 2 – Répondre à des questions et en poser : UTILISER LES IMAGES FORMAT A4 (fichier joint)

RD 2.1 – Poser des questions à quelqu'un :

L'enseignant choisit une identité (il « est » alors ce personnage qui parle au téléphone…) et il répond aux questions posées par l'élève pour deviner qui il « est ».
Consigne : « Tu dois deviner lequel de ces personnages te parle au téléphone en lui posant des questions en anglais : il faut poser au moins 5 questions avant de proposer un nom. »

Relevé : Cocher la case chaque fois que **la question posée est correcte, pertinente et prononcée de façon proche d'un bon modèle oral**. Les hésitations et les erreurs d'accord ou des petites maladresses qui ne gênent pas la compréhension sont tolérées. On n'accepte pas de mélange anglais + français.

Critères de correction :
Code 1 : au moins 4 questions sont correctes (mots et syntaxe)
Code 2 : 2 à 3 questions sont correctes, les autres sont mal formulées
Code 9 : 1 seule ou aucune question n'est correcte
Code 0 : absence de réponse

RD 2.2 – Répondre à des questions sur soi-même (identité fictive) :

On fait l'inverse de l'exercice précédent : c'est l'élève qui choisit une identité et répond aux questions de l'enseignant.
Consigne : « En utilisant les mêmes images, c'est à toi de choisir d'être l'un des ces personnages (sans dire qui !) et de **répondre** aux questions posées pour qu'on devine **qui tu es**. »

Relevé : Cocher la case chaque fois que **la réponse donnée est correcte, pertinente et prononcée de façon proche d'un bon modèle oral**. Les hésitations et les erreurs d'accord ou des petites maladresses qui ne gênent pas la compréhension sont tolérées. On n'accepte pas de mélange anglais + français.

Critères de correction :
Code 1 : au moins 4 réponses sont correctes (mots et syntaxe)
Code 2 : 2 à 3 réponses sont correctes, les autres sont mal formulées
Code 9 : 1 seule ou aucune réponse n'est correcte
Code 0 : absence de réponse

RD 3- Epeler des mots familiers :

Consigne : « Tu dois épeler ces 4 mots en anglais. »
L'élève épèle lettre à lettre. Il y a 15 lettres différentes et 5 lettres répétées.

W H I T E	R U L E R	D A Y	J O G G I N G

Relevé : Cocher si la **lettre est bien nommée et bien prononcée**. Erreurs fréquentes : voyelles A, E, I incorrectes, J et G inversés, R, Y mal mémorisés….

Critères de correction :
Code 1 : 13 à 15 lettres sont en place et correctement prononcées (ne pas compter 2 fois la même erreur)
Code 2 : 8 à 12 lettres correctes
Code 9 : moins de 8 lettres correctes
Code 0 : absence de réponse

Parler en continu

S'exprimer en utilisant des termes simples et des expressions élémentaires.

PC 1- Reproduire un modèle oral (réciter).

L'élève récite les nombres de 1 à 20. Cette fois, on va évaluer **la mémorisation et la prononciation.**

Consigne : « Tu dois compter oralement de 1 à 20, en prononçant bien les mots. »

Relevé : Cocher si le nombre est **correctement placé** (case en haut) et s'il est **bien prononcé** (case en bas). Veiller aux sons voyelles et à l'accentuation de **se**ven et e**le**ven, le son « **th** » de three doit être réalisé.
Erreurs fréquentes : [fai'] au lieu de [faiv] / [nai'] au lieu de [nain] / ['evən] au lieu de [sevən] / thirteen très méconnaissable…./ **ty** à la fin des nombres au lieu de **teen….**

Critères de correction :
Code 1 : 16 à 20 mots sont en place et correctement prononcés (= cochés haut et bas)
Code 2 : 10 à 15 mots sont en place et correctement prononcés (= cochés haut et bas)
Code 9 : moins de 10 mots sont en place et correctement prononcés (= cochés haut et bas)
Code 0 : absence de réponse

PC 2 – Utiliser des expressions et des phrases proches d'un bon modèle oral

Consigne : « Tu dois donner 5 informations sur toi-même en anglais. Utilise la liste mais tu peux dire d'autres choses si tu sais les dire. »

L'élève donne **5 informations sur lui-même** en anglais, à la suite, **en faisant des phrases.** On doit lui permettre de se corriger et de reformuler, et retenir la meilleure production. Il peut dire, par exemple :

- **son nom**, *(my name's / my name is / I'm / I am)*
- **son âge**, (I'm / I am …./ I'm / I am … years old)
- **combien il a de frères et sœurs**, (I have / I've got ….brothers /…sisters)
- **où il habite, sa nationalité** (I live in …/ I'm/I am French)
- **s'il a des animaux**,(I have/ I've got …)
- **ce qu'il aime comme nourriture ou comme sport**, (I like/ I love/ My favourite …is…)
- **ce qu'il aime ou pas**…(I like/ I love /I prefer / I don't like……)
- **autres possibilités** (date d'anniversaire, couleur préférée, ce qu'il sait faire ou pas…)

Evaluation : Cocher la case si la phrase produite est **syntaxiquement acceptable** et **prononcée de façon proche d'un bon modèle**.

Critères de correction :
Code 1 : au moins 4 informations sont correctement formulées (pertinence, syntaxe, prononciation)
Code 2 : 2 à 3 informations correctes, les autres sont mal formulées, non pertinentes, mal prononcées
Code 9 : 1 seule ou aucune phrase correcte
Code 0 : absence de réponse

PC 3 – Lire à haute voix de manière expressive.

Consigne : "Tu as reçu un premier email de ton correspondant anglais. Lis-le d'abord silencieusement puis lis-le à haute voix comme si tu le faisais découvrir à la classe. »

Laisser l'élève lire silencieusement puis lui demander de lire à haute voix de façon expressive, avec le ton (bien lui signifier qu'il doit lire naturellement ces phrases qu'il connaît bien.)

"Hello, my name's Tom. ↘ / What's your name? ↘ / I like tennis. ↘ Do you like tennis? ↗"

Evaluation : Cocher la première case si les **mots sont bien prononcés** (les mots ne sont pas lus littéralement), la deuxième case si les **pauses sont correctes** (surtout pas entre articles et noms, entre adjectif et nom, entre sujet et verbe…), la case 3 si les intonations sont respectées.

Critères de correction :
Code 1 : deux cases sont cochées.
Code 2 : une seule case est cochée
Code 9 : aucune case n'est cochée
Code 0 : absence de réponse

ECOUTER, COMPRENDRE

Comprendre une intervention brève si elle est claire et simple

EXERCICES ENREGISTRÉS SUR FICHIER SON : prévoir un lecteur CD ou un ordinateur avec hauts parleurs

EC 1 – Comprendre un message oral pour répondre à un besoin ou réaliser une tâche

EC 1.1 - Comprendre les consignes de classe : plage 1

Avant de commencer l'exercice, on peut expliciter les images pour éviter des confusions…

Consigne à reformuler éventuellement : « Ecoute les ordres en anglais et écris leur numéro sous la bonne image. Chaque ordre est dit 2 fois.»

8 look	5 close your book	10 be quiet	9 repeat	1 stand up	Critères de correction **Code 1** : 8 à 10 images bien numérotées **Code 2** : 4 à 7 images bien numérotées **Code 9** : Moins de 4 images (3, 2, 1, 0)…. **Code 0** : absence de réponse
2 open the door	4 sit down	6 take a pen	3 listen	7 put up your hand	

E.C-1.2 - Suivre des instructions courtes et simples : plage 2

Avant de commencer l'exercice, on peut expliciter les images pour éviter des confusions…

Consigne à reformuler éventuellement : « Ecoute les instructions données oralement et écris le numéro sous l'image correspondante. Chaque instruction est dite 2 fois. »

					Critères de correction **Code 1** : 4 à 5 images bien numérotées **Code 2** : 2 à 3 images bien numérotées **Code 9** : Moins de 2 images **Code 0** : absence de réponse
3 Cut out the picture	5 Write "happy birthday on the card	2 Colour the flower	1 Draw a nice flower	4 Stick the picture on the card	

EC 2 - Comprendre des mots familiers et des expressions très courantes.

Consigne à reformuler éventuellement : « Ecoute les phrases et écris le bon prénom sous l'image qui correspond à chaque enfant : Attention ! L'un des enfants n'a pas d'image. » (PAT)

Phrases à écouter : plage 3

1- Tom loves music. Look, he is listening to his favourite CD.

*2- Look, that's **Pat**. She's got a big dog.* → ***intrus***

3- It's Monday. **Bill**'s going to school.

4- Look, that's **Ben**. He is in the park with his dog.

5- Bob? Where is **Bob**? He's reading in his bedroom

		Critères de correction **Code 1** : 3 à 4 noms bien placés sans l'intrus comme erreur **Code 2** : 1 ou 2 noms bien placés, l'intrus pouvant figurer dans les erreurs **Code 9** : aucun nom bien placé ou seulement l'intrus **Code 0** : absence de réponse
BOB	BILL	
TOM	BEN	

LIRE

Comprendre des textes courts et simples (vocabulaire et registre familiers à l'élève)

DANS TOUTE CETTE PARTIE, LES ELEVES DOIVENT LIRE SILENCIEUSEMENT !

L-1 Comprendre des textes courts en s'appuyant sur des éléments connus

Consigne à reformuler éventuellement : « Lis attentivement cette lettre d'invitation puis complète la fiche de renseignements **en français** concernant **l'enfant qui a écrit la lettre** ». (Bien insister sur ces 2 points, les informations en français étant la preuve d'une bonne compréhension.)

Dear Jenny,
It's my birthday.I'm thirteen! Can you come to the cinema with me ?
The film "High school musical" is on Friday.
See you at 5.45 pm, at my house,
542 Park Avenue.
Please call me if it's ok. See you soon ! Alex

Son nom : Alex Son âge : 13, 13 ans, treize, treize ans Son adresse : 542, Park avenue Quelle sortie est prévue : cinéma, film, Quel jour a lieu le rendez-vous : Vendredi Quelle heure : 5 heures 45 / 6 heures moins le quart/ 17 h 45	Critères de correction **Code 1** : 4 à 6 informations exactes **Code 2** : 2 à 3 informations exactes **Code 9** : 0 ou 1 information exacte **Code 0** : absence de réponse

L- 2- Se faire une idée du contenu d'un texte informatif simple.

L 2.1– Comprendre l'essentiel d'une description :

Consigne à reformuler éventuellement : « Voici l'album de famille de Max : recopie le bon prénom sous chaque photo en lisant les descriptions des membres de la famille ».

Kim	**Jamie**	**Casey**	**Jill**

JAMIE is my brother. He is eleven. He likes to play video games.	Critères de correction **Code 1** : 3 à 4 personnages identifiés **Code 2** : 1 à 2 personnages identifiés **Code 9** : aucun personnage identifié **Code 0** : absence de réponse
JILL is my cousin**.** She hates sports. Her favourite hobby is watching TV.	
CASEY is my cousin. He is very sporty, he goes swimming every day!	
KIM is my sister. She is six. She likes reading; she's got lots of books!	

L 2.2– Comprendre l' essentiel d'un message :

Consigne à reformuler éventuellement : « Lis chaque bulle et écris le numéro en face du personnage qui correspond à chacune d'elles ».

1 **I am old and scary. I've got a black cat and a spider. I fly on my magic broom on Halloween night.**	**2** **I am old and happy. I am always wearing a white and red coat and big black boots.**
3 **I am a little girl and I like to wear my red hood. I often visit my old grandmother who lives in the forest.**	**4** **I am very small and clever. My six brothers and I were lost in the forest but I took magic boots from a giant.**

Le Père Noël	n° 2	Critères de correction **Code 1** : 3 à 4 personnages identifiés **Code 2** : 1 à 2 personnages identifiés **Code 9** : aucun personnage identifié **Code 0** : absence de réponse
La Sorcière	n° 1	
Le Petit Poucet	n° 4	
Le Petit Chaperon Rouge	n° 3	

ÉCRIRE

Copier, écrire des mots, produire des énoncés brefs et simples

É- 1 Copier des mots isolés et des textes courts.

Consigne à reformuler éventuellement : « Recopie cette adresse sur l'enveloppe en allant à la ligne comme dans le modèle : tu peux utiliser les capitales pour écrire les majuscules ». Préciser qu'il ne faut faire aucune erreur en recopiant (ponctuation et majuscules comprises)

Mr and Mrs William O'Brian 67 Meir Street Stoke on Trent Staffordshire U.K.	Critères de correction **:** **code 1** : 4 lignes sans aucune erreur (mot, ponctuation, majuscule…) **code 2** : 2 ou 3 lignes sans aucune erreur **code 9** : 1 seule ligne ou aucune ligne sans erreur **code 0** : absence de réponse

É- 2 Écrire un message simple en s'appuyant sur un modèle.

Consigne à reformuler éventuellement : « Ton correspondant anglais t'a écrit. Réponds-lui en anglais en te servant de sa lettre comme modèle ».
En gris, les éléments pouvant varier. Il y a au moins **9 éléments** pouvant varier.

My name is ____. I live in ____. I am ____. I am ____ years old. I've got/I haven't got ____ brother(s) ; sister(s). My hair is ____ and I've got ____ eyes. We've got ____ pets: ____ named ____ (and) ____ named ____. Goodbye! Your pen friend ____	Critères de correction **: les erreurs en recopiant ne sont pas prises en compte dans cet exercice.** **code 1** : au moins 8 expressions surlignées sont transposées et les éléments transposés sont tous pertinents **code 2** : 4 à 7 expressions sont transposées ou les éléments transposés ne sont pas tous pertinents. **code 9** : 1 à 3 expressions transposées ou toutes les modifications sont erronées **code 0** : absence de réponse ou recopie à l'identique du texte

E- 3 et E- 4 Renseigner un questionnaire / produire des phrases de façon autonome

Consigne à reformuler éventuellement : « Complète ce questionnaire pour trouver un correspondant. Donne les informations en anglais et réponds en faisant au moins 3 phrases complètes ».
On laisse à l'élève le choix des 3 phrases qu'il se sent capable de rédiger.
Pour la compétence "renseigner …", on accepte toute réponse en anglais, phrase ou pas, qui a du sens, qui est pertinente et bien orthographiée.
Pour la compétence " produire des phrases de façon autonome", on évalue la capacité à rédiger une phrase complète, correcte du point de vue syntaxique et pertinente.

Réponses attendues	Critères de correction **:**
Date of birth : une date (mois+année)	**1er codage : renseigner un questionnaire** **code 1** : 4 à 5 réponses pertinentes **et** bien orthographiées **(nom et âge ne comptent pas)** **code 2** : 2 à 3 réponses pertinentes bien orthographiées ou + de 3 réponses avec des erreurs **code 9** : moins de 2 réponses pertinentes bien orthographiées **code 0** : absence de réponse
Family: nombre de frères et soeurs	
Pets : animaux familiers	
Favourite food : nourriture ou boisson	**2è codage : produire des phrases de manière autonome** **code 1** : au moins 3 phrases syntaxiquement correctes et lisibles (pas en phonétique) **code 2** : 1 à 2 phrases syntaxiquement correctes ou 3 phrases avec erreurs **code 9** : aucune phrase produite, aucune phrase correcte **code 0** : absence de réponse
Favourite hobby : un sport, une activité	

É- 5 Écrire sous la dictée des mots et des expressions connues.

Consigne à reformuler éventuellement : «Ecoute et écris dans les cases les 6 expressions dictées ».

Phrases à écouter : plage 4

1 Good morning	4 Merry Christmas	Critères de correction **:** **code 1** : 4 à 6 expressions correctement orthographiées **code 2** : 2 à 3 expressions correctement orthographiées **code 9** : moins de 2 expressions correctement orthographiées **code 0** : absence de réponse
2 Friday	5 Happy birthday	
3 December	6 I am nine	